

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

K 550 M

1.274-105.0 K 5.50M-VP-4F-WB*CDN

1.274-106.0 K 550M-PLUS

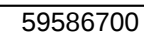
GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

A1

K 550 M

GRUPPE: 1.0 EINZELTEILE
GROUP: 1.0 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.0 PIECES CONSTITUANTES

K 550 M



GRUPPE: 1.1 HAUBE
 GROUP: 1.1 COVER
 GROUPE: 1.1 CAPOT

C1

K 550 M

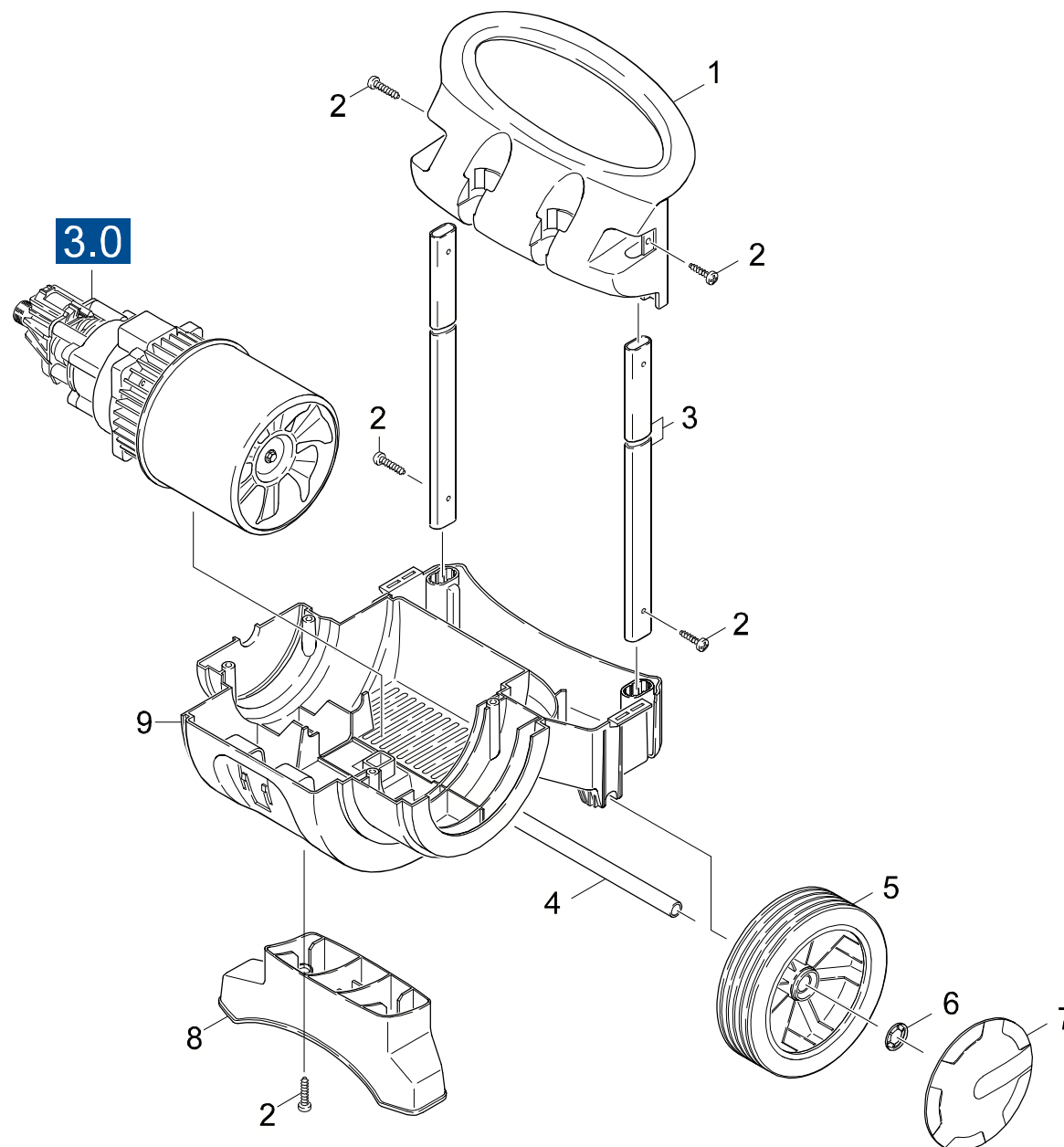
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	CHASSIS OBERTEIL / CHASSIS / CHASSIS	5.031-843.0	1
2	SCHRAUBE 6 X 20 / SCREW / VIS	7.303-112.0	6
3	DECKEL KABELTROMMEL / COVER / COUVERCLE	5.605-249.0	1
4	SCHRAUBE 4 X 12 / SCREW / VIS	7.303-106.0	1
5	FILTER / FILTER / FILTRE	4.862-032.0	1
6	TANK -RM / TANK / RESERVOIR	5.071-115.0	1
7	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
8	O-RING 34,60X 2,62 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-740.0	1
9	DECKEL -TANK / COVER / COUVERCLE	5.063-880.0	1
10	TANK -RM KPL. / TANK / RESERVOIR	4.071-113.0	1
11	KABELCLIP / KABELCLIP / KABELCLIP	6.647-681.0	1
16	DREHDURCHFUEHRUNG / ROTARY TRANSMIS. LEADTHR. / PASSAGE TOURNANT	4.401-082.0	1
17	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-027.0	2
18	S-SCHEIBE 12 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-306.0	1
19	DREHDURCHFUEHRUNG / ROTARY TRANSMIS. LEADTHR. / PASSAGE TOURNANT	5.401-263.0	1
20	UE-MUTTER B LL-15 / UNION NUT / ECROU RACOURD	6.383-001.0	1
21	HOHLWELLE / HOLLOW SHAFT / ARBRE CREUX	5.105-319.0	1
22	O-RING 10,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-151.0	1
24	ANSCHLUSS 3/4" / CONNECTION / RACCORD	6.389-870.0	1
25	ANSCHLUSSTEIL / CONN. PIECE / PIECE DE RACCORD	5.789-007.0	1
26	SCHLAUCHSTUECK / HOSE / BOUT DE TUYAU	6.390-507.0	1
27	WINKELNIPPEL / ANGLE NIPPLE / ANGLE FILETE	5.443-467.0	1
29	WASSERFILTER KPL. / WATER FILTER / FILTRE (EAU)	4.730-097.0	1
	/ 1.274-105.0		
30	WASSERFILTER KPL. / WATER FILTER / FILTRE (EAU)	4.730-098.0	1
	/ 1.274-106.0		
31	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	5.363-545.0	1
32	FLACHDICHTUNG / SEAL / GARNITURE PLATE	5.364-129.0	2
33	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-547.0	2
34	O-RING 18,6X2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	9.081-409.0	1
35	SCHLAUCHKUPPLUNG / HOSE COUPLING / RACCORD POMPIERS	6.389-716.0	1
36	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-252.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.2 UNTERTEIL
GROUP: 1.2 BOTTOM
GROUPE: 1.2 PARTIE INFÉRIEURE

D1

K 550 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

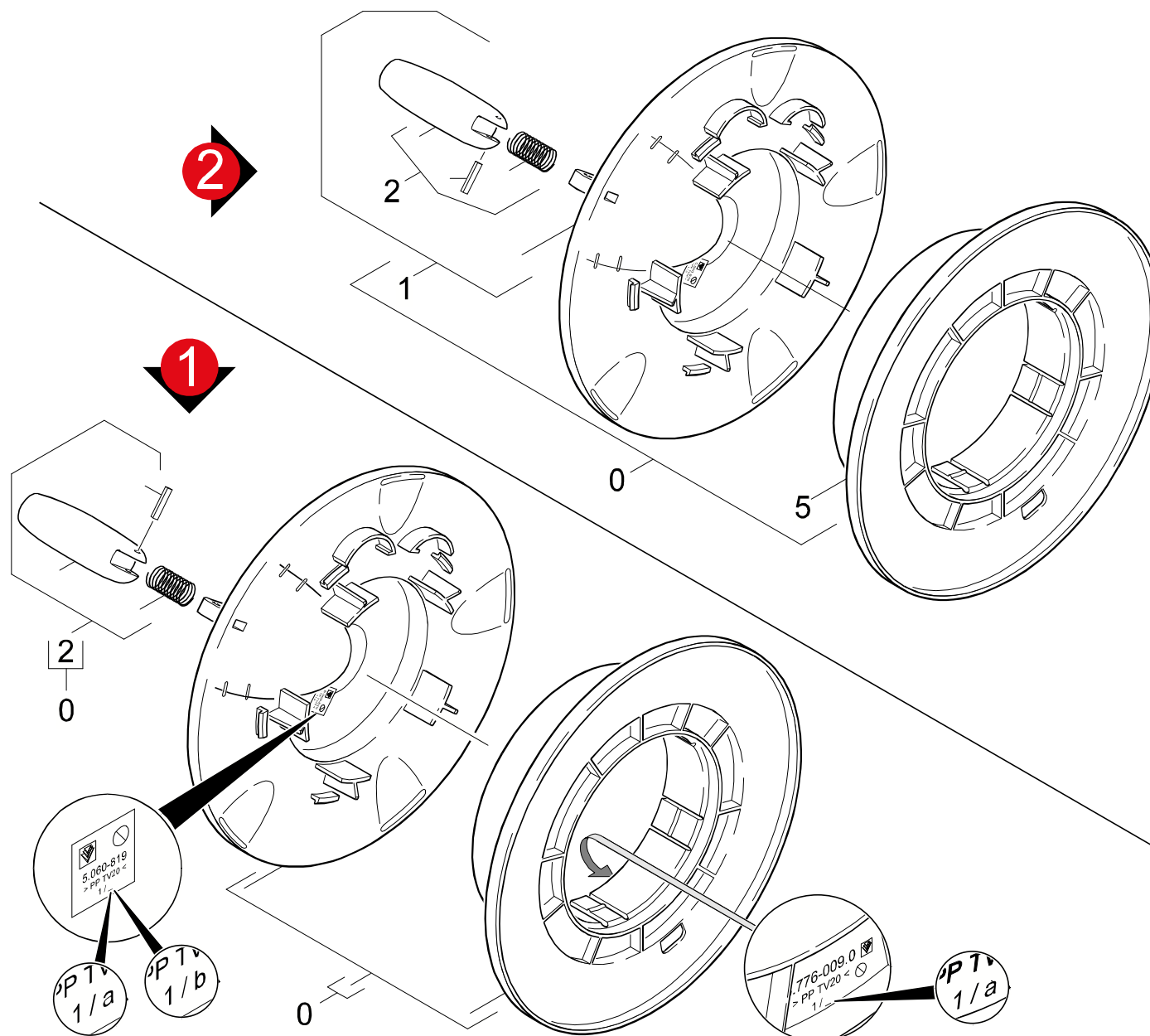
GRUPPE: 1.2 UNTERTEIL
GROUP: 1.2 BOTTOM
GROUPE: 1.2 PARTIE INFERIEURE

E1

K 550 M

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-625.0	1
2	SCHRAUBE 5X30 / SCREW / VIS	9.086-157.0	6
3	ROHR / PIPE / TUYAU	5.029-419.0	2
4	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-309.0	1
5	RAD D 180 / WHEEL / ROUE	6.435-425.0	2
6	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-168.0	2
7	RADKAPPE / WHEEL CAB / ENJOLIVEUR	6.435-385.0	2
8	STUETZFUSS / SUPPORT / BEQUILLE	5.057-075.0	1
9	CHASSIS UNTERTEIL / CHASSIS / CHASSIS	5.031-796.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



GRUPPE: 1.3 SCHLAUCHTROMMEL
GROUP: 1.3 HOSE REEL
GROUPE: 1.3 TAMBOUR ENROULEUR

G1

K 550 M

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	SCHLAUCHTROMMEL HD KPL. / HOSE REEL / TAMBOUR ENROULEUR	4.776-027.0	1
1	DECKEL MIT GRIFF / COVER / COUVERCLE VERS. 2	4.060-454.0	1
2	ET-SET GRIFF KPL. / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE	2.883-996.0	1
5	SCHLAUCHTROMMEL HD / HOSE REEL / TAMBOUR ENROULEUR	5.776-009.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

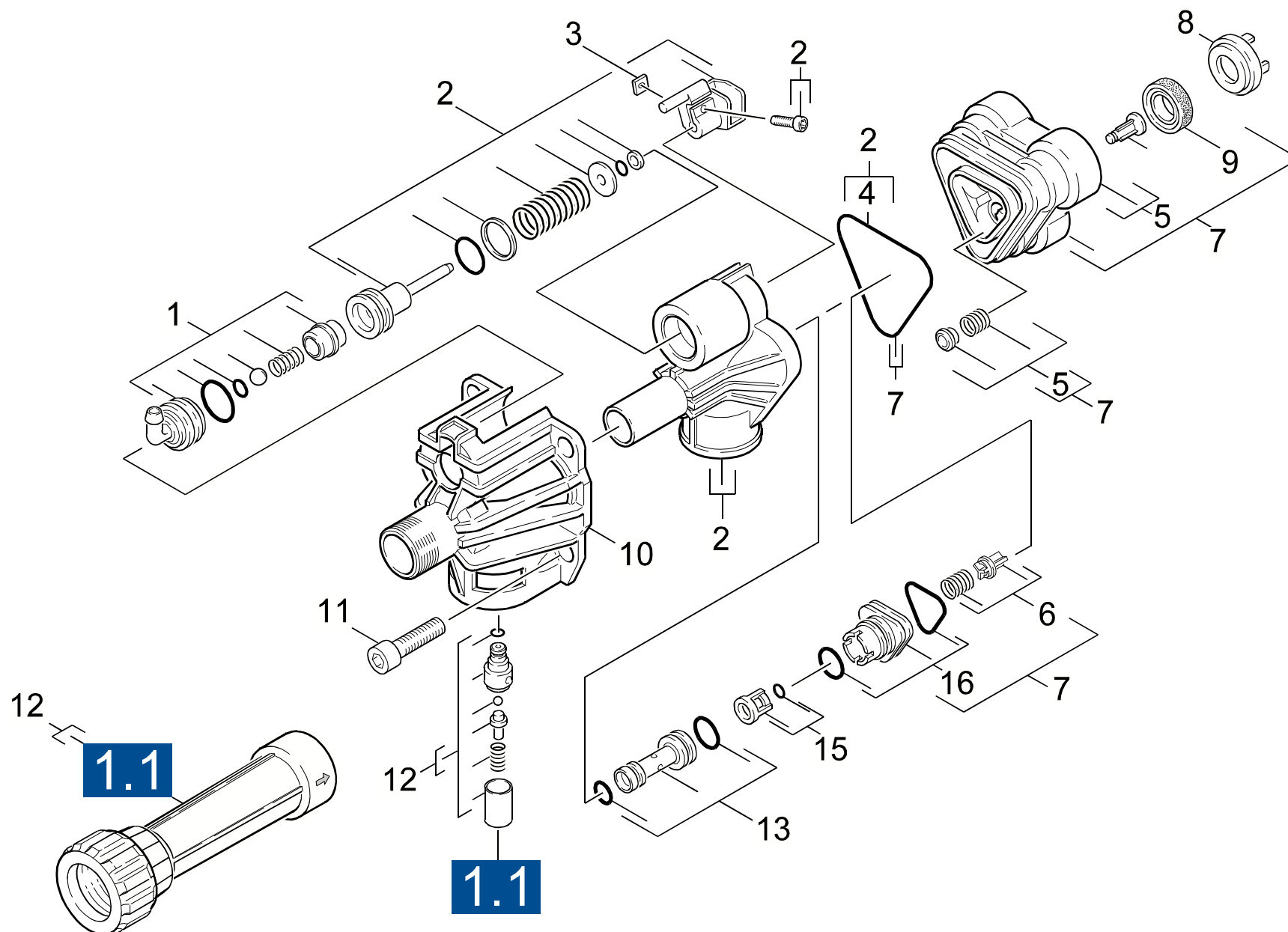
K 550 M

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GROUPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF
GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD
GROUPE: 2.1 CULASSE

B2

K 550 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF
GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD
GROUPE: 2.1 CULASSE

C2

K 550 M

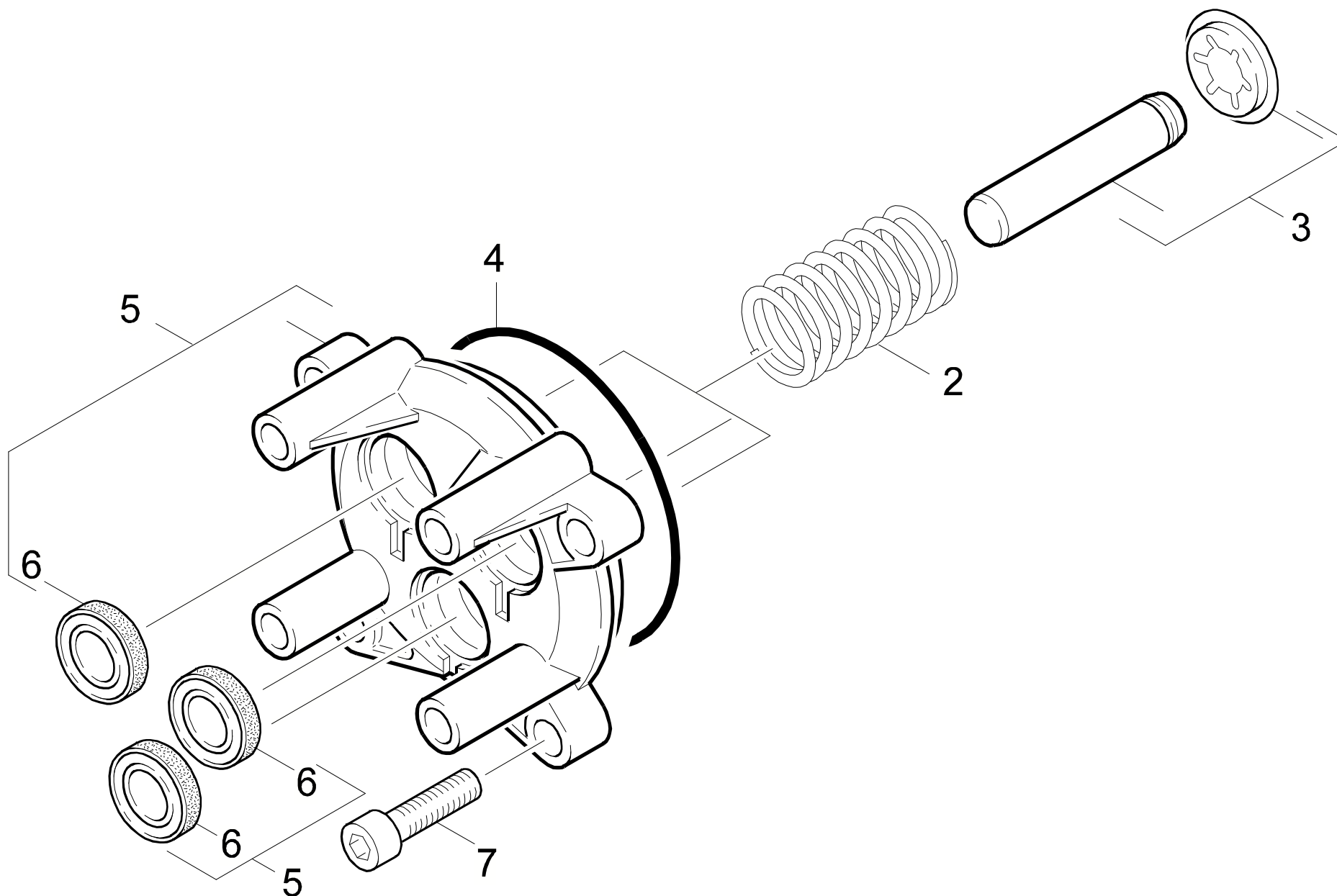
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ET-SET CHEMIENIPPEL / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE	9.001-103.0	1
2	ET-SET STEUERKOPF / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE	9.001-104.0	1
3	4KT-MUTTER M 4 / SQUARE NUT / ECROU CARRE	7.311-569.0	1
4	FORMDICHTUNG / SEAL RING / ANNEAU D'ETANCH.	9.081-404.0	1
5	FORMTEIL KPL. / MOULDED PART / PREFORME	9.001-110.0	3
6	VENTILSET / VENTILSET / VENTILSET	9.001-149.0	3
7	ZYLINDERKOPFSET / ZYLINDERKOPFSET / ZYLINDERKOPFSET	9.001-105.0	1
8	STUETZSCHEIBE / SUPPORTING DISK / RONDELLE P.BAGUE DE FREIN	9.036-322.0	3
9	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.362-875.0	3
10	DRUCKDECKEL / LID / COUVERCLE	9.042-018.0	1
11	ZYL.SCHR. M 8X 25 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-042.0	4
12	ET-SET WF+SV*EU / SPARE PARTS SET / JEU DE PIECES DECHANGE / 1.274-105.0	2.884-220.0	1
12	ET -SET WF+SV / SPARE PART / PIECE DE RECHANGE / 1.274-106.0	2.884-221.0	1
13	DUESENEINSATZ KPL. / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	4.769-044.0	1
15	KAFIG KPL. / CAGE / CAGE	9.001-107.0	1
16	VERBINDUNGSSTUECK / JOINING PIECE / PIECE DE JUNCTION	9.001-106.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.2 KOLBEN
GROUP: 2.2 PISTON
GROUPE: 2.2 PISTON

D2

K 550 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.2 KOLBEN
GROUP: 2.2 PISTON
GROUPE: 2.2 PISTON

E2

K 550 M

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
2	FJŽDER / FJŽDER / FJŽDER	9.047-023.0	3
3	KOLBEN KPL. / PISTON / PISTON	4.553-233.0	3
4	O-RING 72X2 NBR70 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	9.081-373.0	1
5	GERADSCHUBFUEHRUNG / HOUSING / BOITIER	9.001-101.0	1
6	NUTRING 12X20X4/6 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-393.0	3
7	ZYL.SCHR. M 8X 25 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-042.0	4

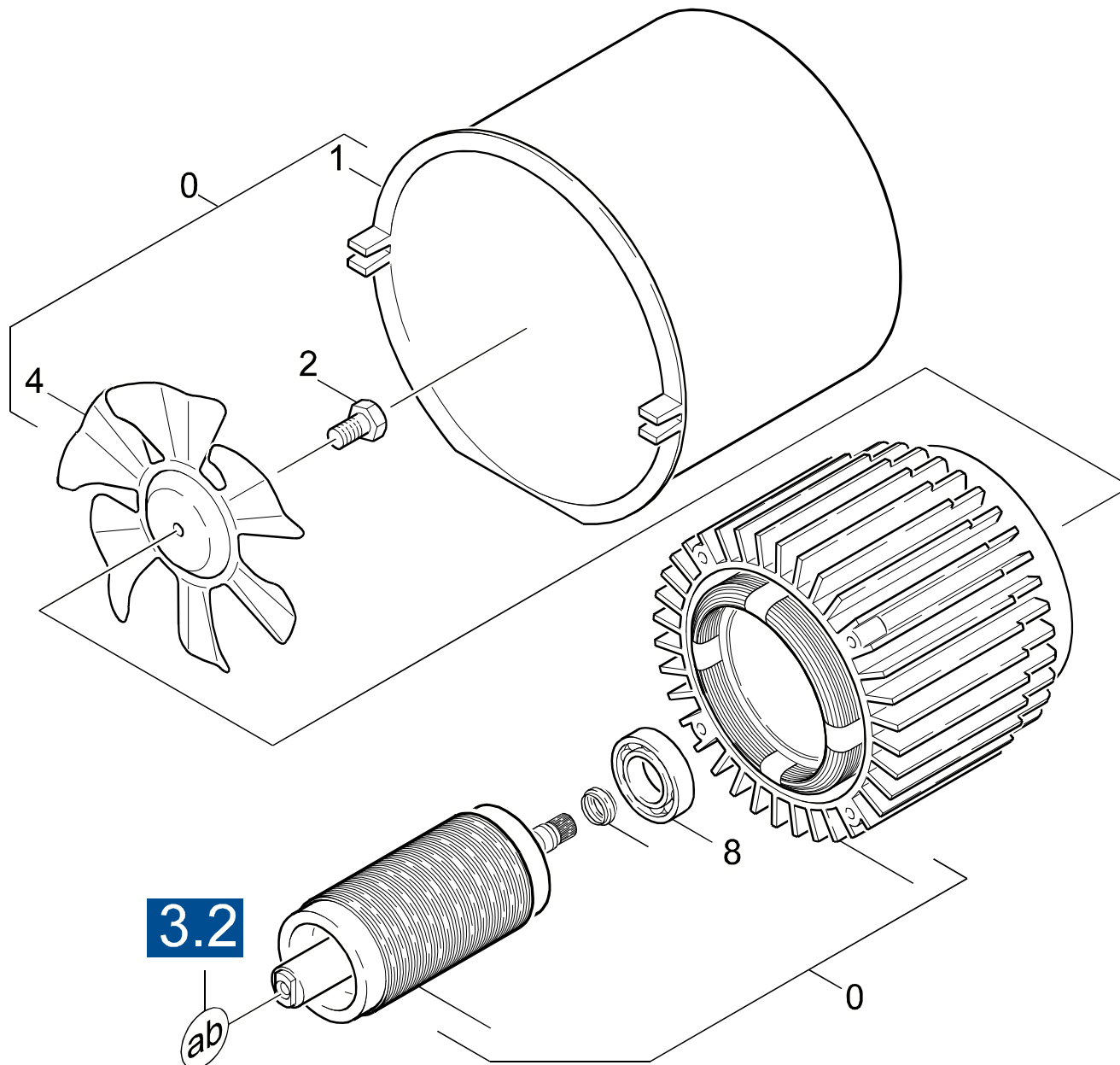
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

A3

K 550 M

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR



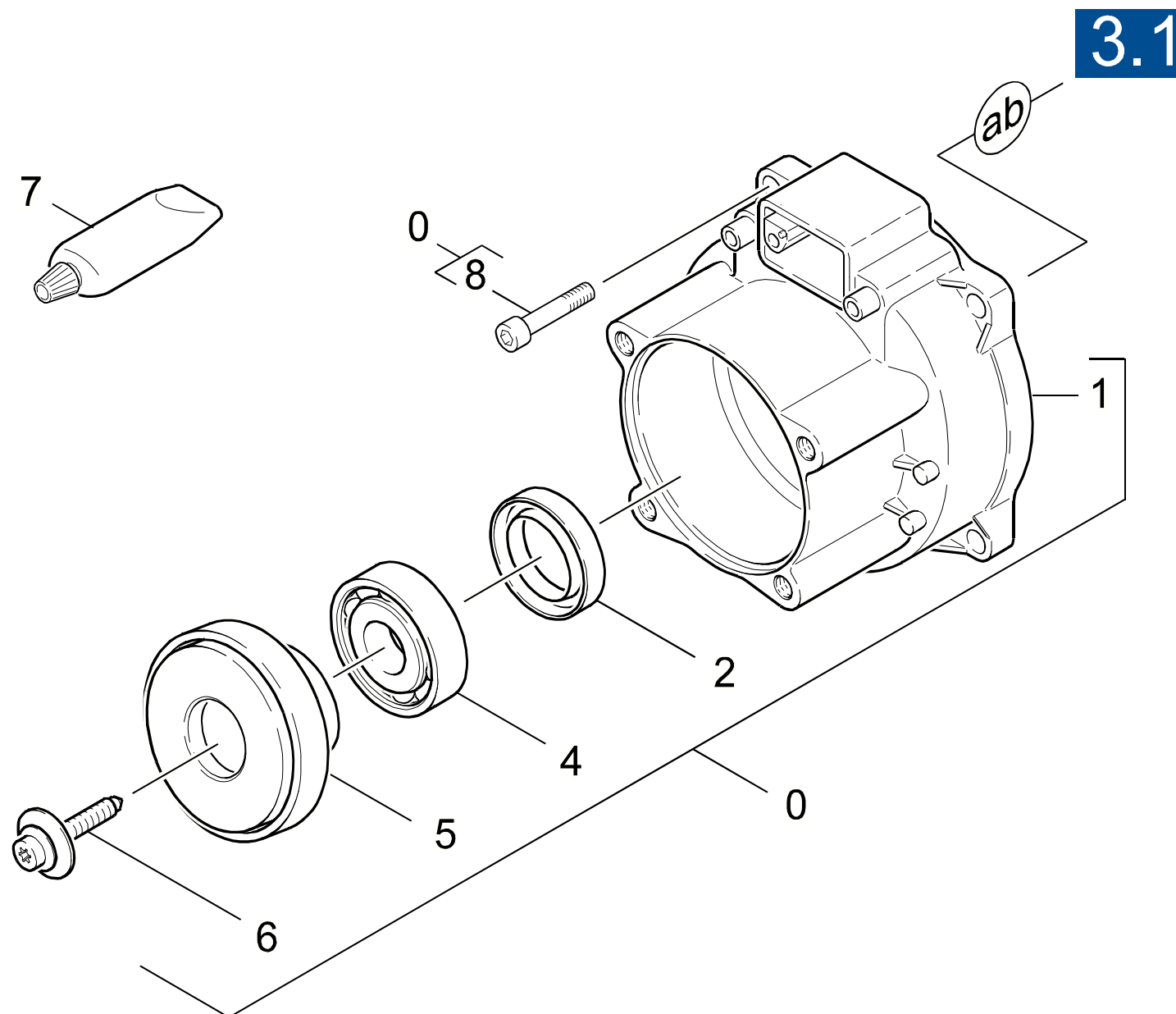
GRUPPE: 3.1 LUEFTUNG
GROUP: 3.1 VENTILATION
GROUPE: 3.1 VENTILATION

C3

K 550 M

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-475.0	1
1	LUFTFUEHRUNG / AIR CIRCULATION / ALIMENTATION (AIR)	5.060-537.0	1
2	6KT-SCHRAUBE M8X16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	9.086-170.0	1
4	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	9.039-102.0	1
8	KUGELLAGER 6202-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-128.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



GRUPPE: 3.2 ANTRIEB
GROUP: 3.2 GEAR
GROUPE: 3.2 ENTRAÎNEMENT

E3

K 550 M

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-475.0	1
1	LAGERSCHILD A / END PLATE / FLASQUE	5.093-196.0	1
2	WELLENDICHTRING / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE)	9.078-004.0	1
4	KUGELLAGER 6303 / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-010.0	1
5	TAUMELSCHIEBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION	9.039-098.0	1
6	SCHRAUBE M 8X 16 / SCREW / VIS	9.086-169.0	1
7	FLIESSFETT 50ML / FAT / GRAISSE	6.964-092.0	1
8	LINSENSCHR. M 5X20 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	9.086-153.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

A4

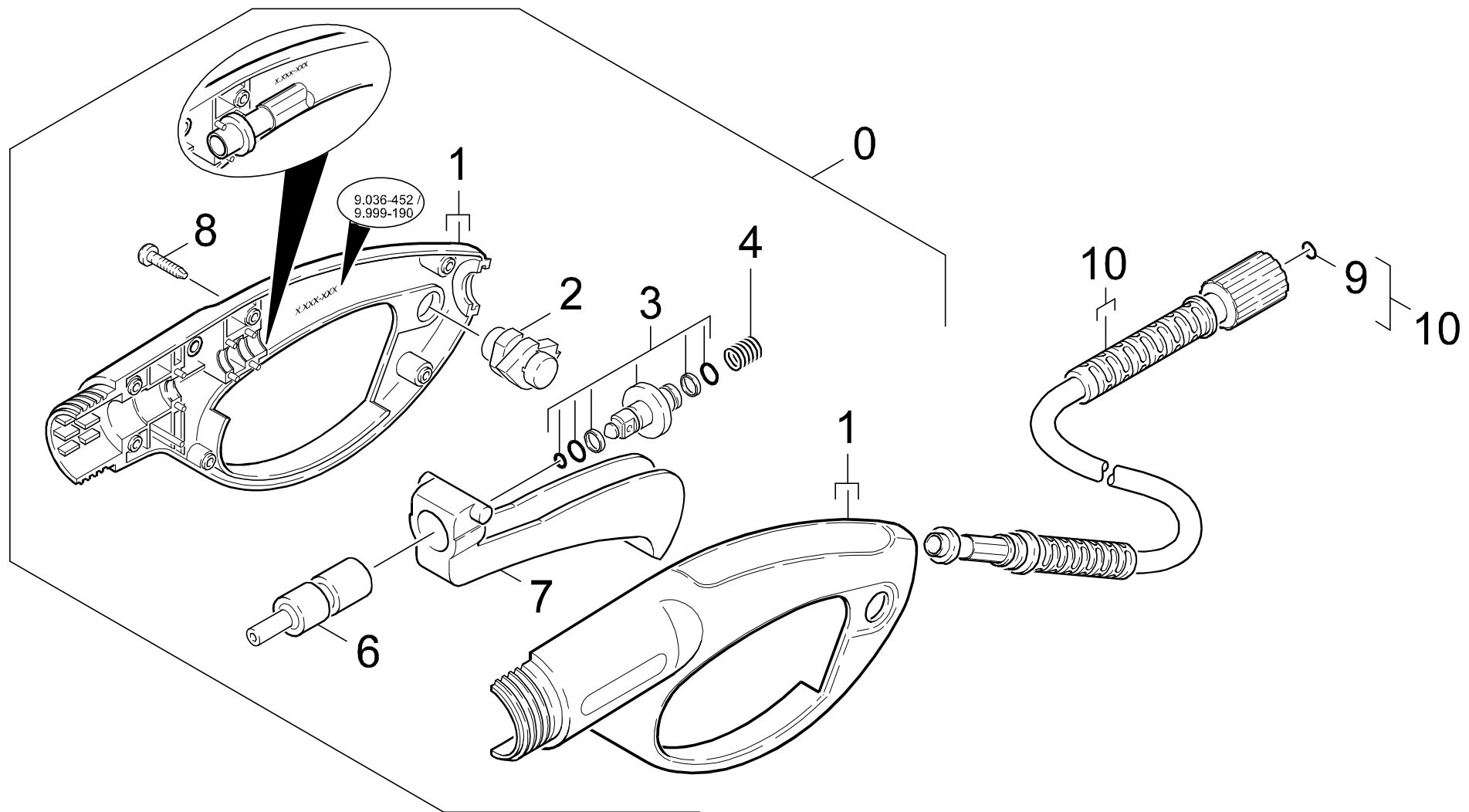
K 550 M

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

B4

K 550 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

K 550 M

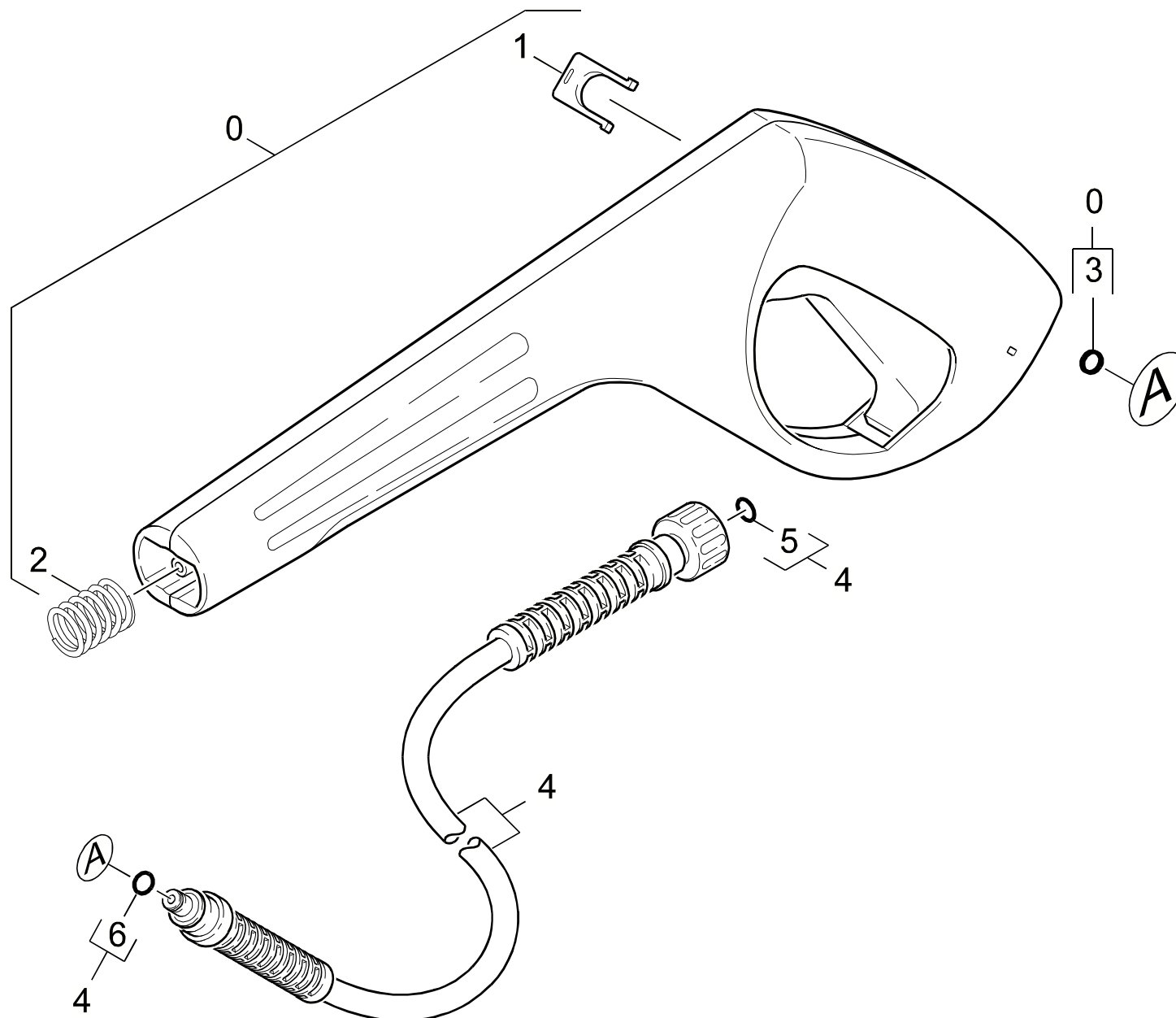
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	PISTOLE 95 NEU ERSÄ / PISTOL / PISTOLET	4.775-391.0	1
1	GEHÄUSEPAAR PI 95N / HOUSING / BOITIER	9.036-452.0	1
2	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	6.964-044.0	1
3	BUCHSE KOMPLETT / BUSH / DOUILLE	9.011-402.0	1
4	FEDER / SPRING / RESSORT	6.964-002.0	1
6	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	6.964-047.0	1
7	HEBEL / LEVER / LEVIER	6.964-048.0	1
8	LINSENSCHR. 4,2X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-122.0	6
9	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
10	HD-SCHLAUCH 7,5/130 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	9.082-057.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.2 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.2 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.2 POIGNEE PISTOLET

D4

K 550 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.2 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.2 POIGNEE PISTOLET

E4

K 550 M

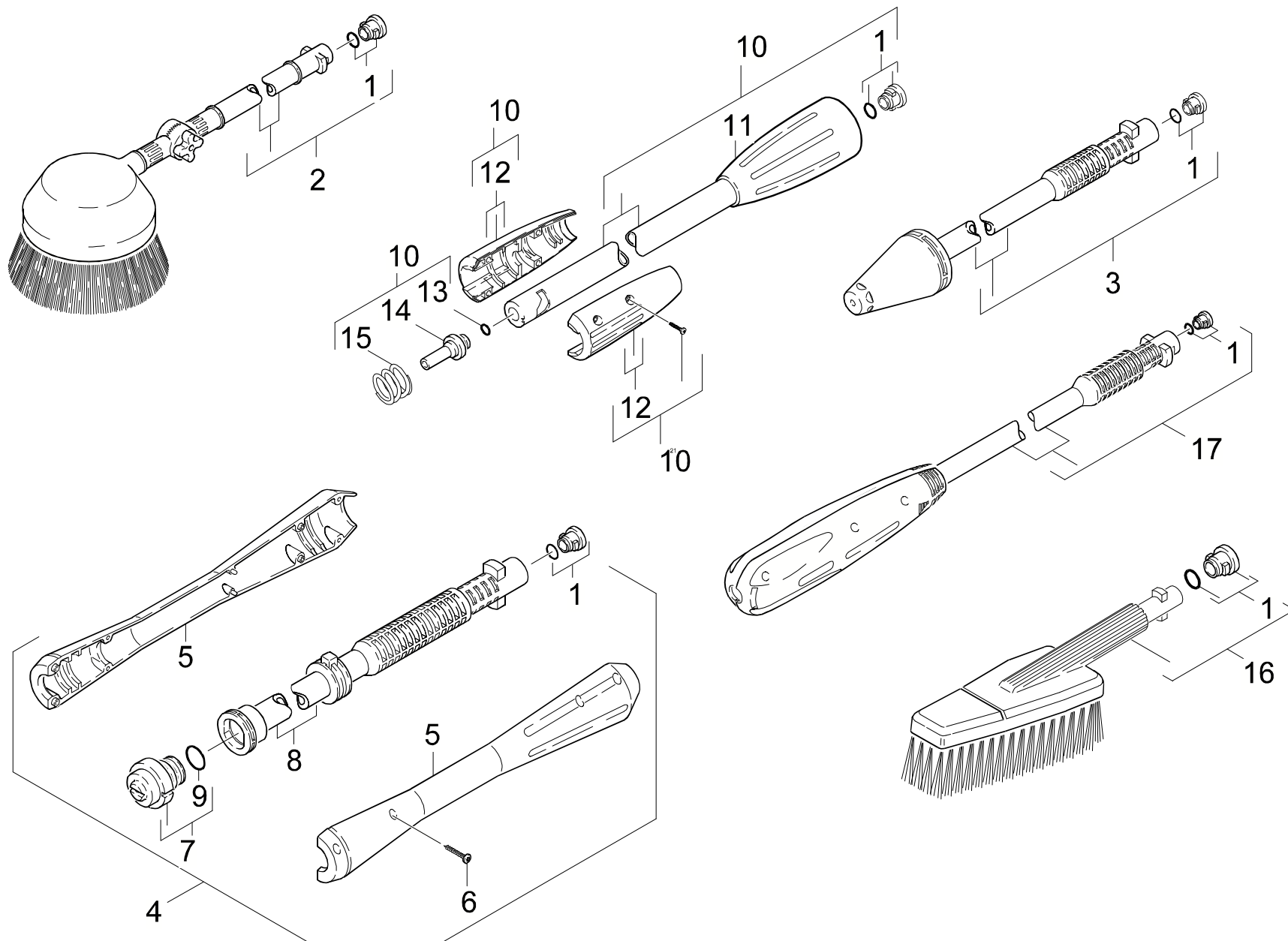
POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	PISTOLE-M V1.1.ERS. / PISTOLE-M V1.1.ERS. / PISTOLE-M V1.1.ERS.	4.775-400.0	1
1	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION	5.037-140.0	1
2	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-464.0	1
3	O-RING 6X2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-198.0	1
4	HD-M-SCHL. 9/13MPA / HD-M-SCHL. 9/13MPA / HD-M-SCHL. 9/13MPA	6.390-553.0	1
5	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
6	O-RING 6,75X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-498.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.3 STRAHLROHR
 GROUP: 4.3 JET PIPE
 GROUPE: 4.3 LANCE D'INCENDIE

F4

K 550 M



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.3 STRAHLROHR
GROUP: 4.3 JET PIPE
GROUPE: 4.3 LANCE D'INCENDIE

G4

K 550 M

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-111.0	4
2	ROT.WASCHBUERSTE / ROTATING BRUSH / BROSSE RATATIVE	4.762-065.0	1
3	ROTORDUESE 0295 / ROTARY NOZZLE / BUSE JET ROTATIF	4.763-977.0	1
4	STRAHLROHR VP028 / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-398.0	1
5	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-445.0	1
6	LINSENSCHR. 4,2X 13 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	6.303-122.0	8
7	DUESENKOPF VP028 / NOZZLE CAP / BUSE	4.762-225.0	1
8	STRAHLROHR VP / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	5.029-842.0	1
9	O-RING 18,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-534.0	1
10	STRAHLROHRVERLAENG. / JET PIPE-LENGTHENING / LANCE-ALLONGE	9.011-099.0	1
11	UEBERWURFMUTTER / UNION NUT / ECROU RACCORD	9.036-438.0	1
12	GRIFFPAAR KPL. / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	9.036-101.0	1
13	O-RING 7,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-690.0	1
14	VERBINDUNGSTUECK / JOINING PIECE / PIECE DE JUNCTION	5.031-068.0	1
15	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-349.0	1
16	WASCHBUERSTE STARR / WASH BRUSH / BROSSE	6.903-276.0	1
17	VIERFACHDUESE 028 / QUADRUPLE NOZZLE / BUSE A 4 FONCT.	4.760-482.0	1

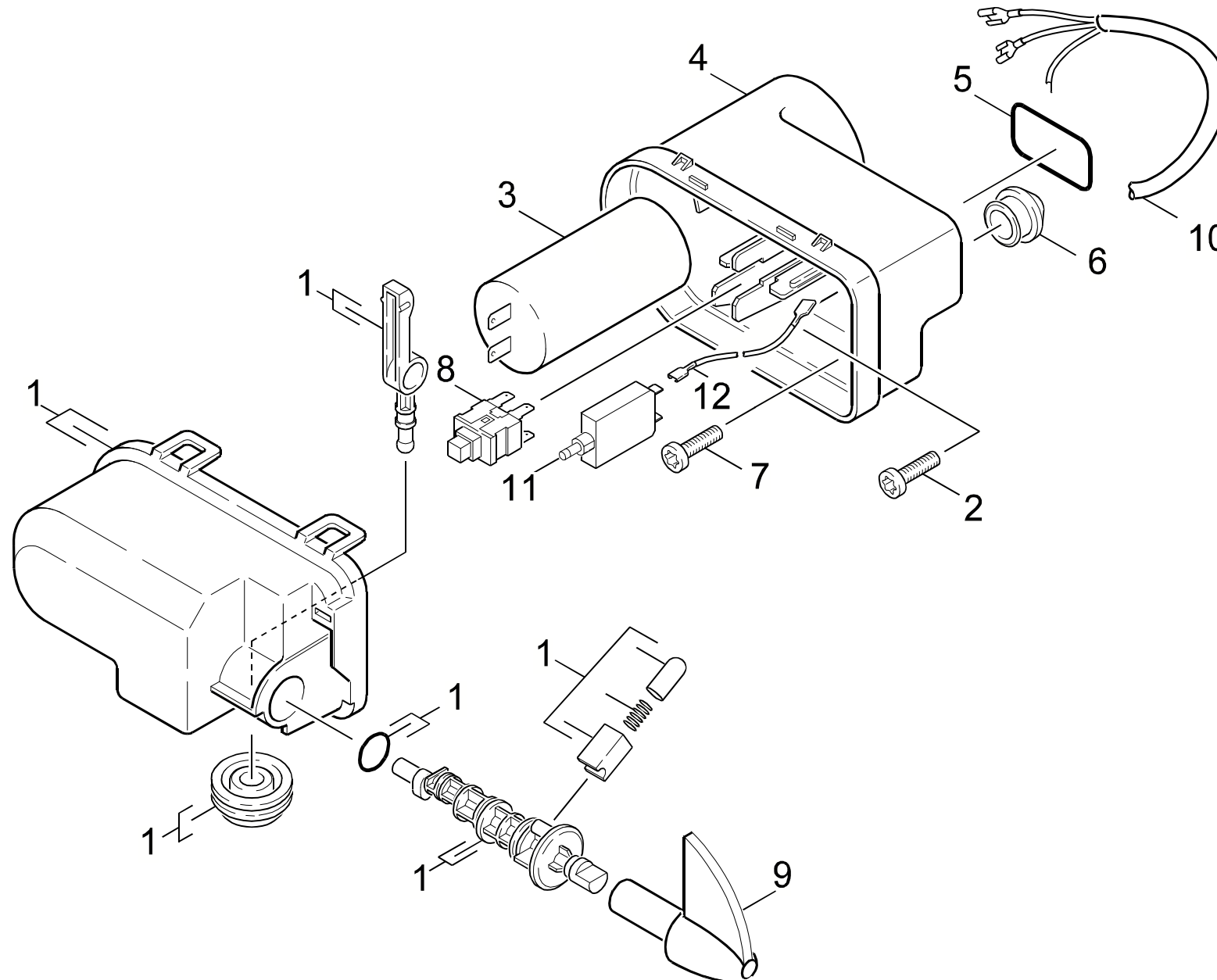
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 E-GERAETESCHRANK
GROUP: 5.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GROUPE: 5.0 COFFRET ELECTRIQUE

A5

K 550 M

GRUPPE: 5.0 E-GERAETESCHRANK
GROUP: 5.0 ELECTRIC CONTROL BOX
GROUPE: 5.0 COFFRET ELECTRIQUE



GRUPPE: 5.0 E-GERAETESCHRANK
 GROUP: 5.0 ELECTRIC CONTROL BOX
 GROUPE: 5.0 COFFRET ELECTRIQUE

C5

K 550 M

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	DECKEL E-KASTEN / COVER / COUVERCLE	9.011-382.0	1
2	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	1
3	KONDENSATOR 65MUEF / CAPACITOR / CONDENSATEUR	9.085-036.0	1
4	GEHAEUSE E-KASTEN / HOUSING / BOITIER	9.036-426.0	1
5	O-RING 33X2,62NBR70 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-870.0	1
6	DURCHFUEHR.TUELLE / BUSH / DOUILLE DE TRAVERSEE	9.048-011.0	1
7	LINSENSCHR. M 5X20 / OVAL HEAD SCREW / VIS A TETE BOMBEE	9.086-153.0	2
8	SCHALTER 16A 3/4HF / SWITCH / INTERRUPTEUR	9.085-034.0	1
9	GRIFF -SCHALTER / HANDLE / POIGNEE	5.321-618.0	1
10	KABEL M.STECKER / CABLE / CABLE	6.648-320.0	1
	/ 1.274-106.0		
10	KABEL M.STECKER*CDN / CABLE / CABLE	6.648-865.0	1
	/ 1.274-105.0		
11	MOTORSCHUTZSCHALTER / MOTOR PROT. SWITCH / RELAIS (MOTEUR)	9.085-032.0	1
12	KABEL 16AWG L=80 / CABLE / CABLE	9.084-054.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veuillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 EINZELTEILE	A1-G1
GROUP:	1.0 PIECE PARTS	
GRUPPE:	1.0 PIECES CONSTITUANTES	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-E2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-E3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-G4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	
GRUPPE:	5.0 E-GERAETESCHRANK	A5-C5
GROUP:	5.0 ELECTRIC CONTROL BOX	
GRUPPE:	5.0 COFFRET ELECTRIQUE	



BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1



BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16